

**ABSTRACTS – FALL/WINTER 2020**

**INTERVIEW**

Vingtième Anniversaire Spécial

**La Sagesse de Nos Fondatrices**

**Une Conversation avec**

**Jaqueline A. Carleton et Jill van der Aa**

**Madlen Algafari \* Aline La Pierre; Antigone Oreopoulou \* Christina Bogdanova**

*Pour célébrer notre vingtième anniversaire, l'équipe éditorial a désiré présenter les deux fondatrices du Journal : Dr. Jacqueline A. Carleton, la première éditrice de la USABP et Jill van der Aa, éditrice gérante de la EABP. Elles ont nourri et guidé cette publication. Nous les avons demandés de nous parler de la source de leur inspiration. Nous avons découvert deux femmes liées dans un respect mutuelle qui, pour plusieurs années, se sont dévouées avec joie. Elles furent soutenues par leur profonde conviction de l'importance de la psychothérapie corporelle et de la psychologie somatique, et encouragées par les discussions créatrices parmi divers domaines à la recherche de mutualité.*

**NOS RACINES**

**Body Psychotherapy Past and Future**

**Psychothérapie Corporelle: Le Passé et le Présent**

**Luisa Barbato**

**Abstrait**

La psychothérapie corporelle approche son centenaire, et une recherche extensive et une grande variété de pratique clinique ont encouragé son développement. Que sont les points communs entre les différentes orientations? Que sont les récentes découvertes qui confirment l'expérience clinique? Que sont les nouvelles pratique cliniques? L'auteur nous donne une première vue d'ensemble.

Mots-clefs: psychothérapie corporelle, fonctionnalisme, holism, intégration, neurosciences, pleine conscience.

**L'Énergie dans l'Analyse Reichienne Contemporaine**

**Genovino Ferri and Giuseppe Cimini**

**Abstrait**

L'auteur présente des réflexions au sujet des notions de l'énergie et de leurs applications scientifiques, suivi par une revue de la littérature au sujet de l'énergie d'une perspective historique et d'une perspective Reichienne. Ensuite, l'auteur présente le code "negentropic-systemic" qui peut servir pour bien interpréter la notion de l'énergie dans l'analyse Reichienne contemporaine et dans le contexte de son dialogue avec la complexité et la neuroscience.

Mots-clefs: énergie, systèmes vivants complexes, la négentropie, la flèche du temps et la psychothérapie, orgone, l'analyse Reichienne.

**ÉTUDE DE CAS**

**The Body of Shame  
Listening for the Longing<sup>1</sup>**

**Le Corps de la Honte**

**A l'Écoute du Désire**

**Danielle Tanner**

**Abstrait**

Cet article s'engage dans une recherche de la honte incarnée par le milieu d'une vignette du point de vue d'une pratiquante de psychothérapie relationnelle. Des thèmes clefs deviennent en évidence au cours de ce voyage thérapeutique. Tout d'abord, le corps de honte se développe en réponse aux modèles familiaux de comportements, conflits relationnels, et honte sociale. De plus, le corps de honte peut aussi avoir un impact transgénérationnel et, dans ce cas, des conséquences extensives et dommageables. Dans le tourage relationnel, il y a un départ du paradigme de l'analyse classique qui regardait la honte comme signe de manque de maturité. Cet article veut contribuer à la théorie et à la pratique de la psychothérapie relationnelle qui suggèrent que le corps de honte, afin de se guérir, a besoin d'un support externe, une approche neurobiologique dans le traitement psychologique, et une validation interne des désirs.

---

<sup>1</sup> "Listening for the Longing" was conceived by Robert Lee in 1995 regarding shame.

Mots-clefs: Honte, douleur, corps, relationnel, neurobiologique

**RECHERCHE**

**Psychologie Orientée Processus**

**Le Travail avec les Symptômes Corporels**

**PhD Mgr. Barbora Sedláková**

Department of Psychology, Faculty of Arts, Palacký University Olomouc, Czech Republic\*

Département de Psychologie, Faculté des Arts

**Mgr. Tomáš Dominik, PhD**

Department of Psychology, Faculty of Arts, Palacký University Olomouc, Czech Republic

Département de Psychologie, Faculté des Arts

**Dr. Marek Kolařík, PhD**

Department of Psychology, Faculty of Arts, Palacký University Olomouc, Czech Republic

Département de Psychologie, Faculté des Arts

**Abstrait**

**Objectif.** Cette étude examine les effets de la psychologie orientée sur les symptômes corporels vis-à-vis leurs sévérités, le bien-être, et la satisfaction.

Méthode.

Nous utilisons une conception additive. Des mesures répétées quantitatives furent obtenues de 67 participants en groupes expérimental et témoin. Trente-cinq participants du groupe expérimental subirent une session expérimentale de la psychologie orientée processus, ont reçu des questionnaires immédiatement avant, immédiatement après et une semaine plus tard. Trente-deux participants dans le groupe témoin ont reçu des questionnaires deux fois à une semaine d'intervalle alors qu'aucune session n'a été fournie entre temps. Nous avons utilisé ces méthodes pour la collecte de données : Bref inventaire des symptômes (BSI), Résultats cliniques dans l'évaluation de routines – Mesures des résultats (CORE-OM), Échelle des symptômes individuels (SIP), et Échelle d'évaluation des résultats (ORS). L'effet de la

psychologie orientée processus a été évaluée en utilisant un bidirectionnel ANOVA pour des mesures répétées complétées par Tukey's test post-hoc et des statistiques descriptives sur des échelles de classement de session subjectives.

### **Résultats.**

Par rapport au groupe témoin, les clients du groupe expérimental ont affiché un soulagement subjectif des symptômes rapportés, une amélioration significativement plus grande du bien-être subjectif, et une plus grande satisfaction (personnelle, dans les relations, dans la société, et dans l'ensemble) après la séance.

### **Conclusions.**

La psychologie orientée processus travaillant avec les symptômes corporels semble être efficace pour réduire les symptômes subjectivement signalés et pour augmenter le bien-être et la satisfaction.

Mots-clefs. Psychologie orientée processus, travail de processus, symptômes corporels, psychosomatique, psychothérapie.

## **BP AND SP EN PRATIQUE**

### **Le Sein qui Blesse**

#### **La guérison des traumatismes prénataux**

### **Abstrait**

Cet article fournit des informations au sujet des facteurs de stress externes qui affectent les fœtus dans l'utérus, tel que la guerre or la violence parentale, et les facteurs de stress internes, tel qu'une augmentation de la pression artérielle de la mère, ou la peur de l'accouchement. La recherche montre que le stress pendant la période prénatal peut changer la protéine à coté des gènes des foetus entrainant davantage de maladies mentales et de graves problèmes de santé à l'age adulte. Les méthodologies de la psychothérapie corporelle ont été de l'aide pour réguler le stress fœtal, pour atténuer les symptômes du SSPT, pour

créer un flux d'énergie sain dans le corps, pour inverser les erreurs épigénétiques et créer de nouveaux circuits dans le corps. Les exercices correctifs comprennent la répétition des mouvements fœtaux dans l'utérus, débloquent les muscles tendus du corps, la dynamisation des segments du corps effondrés et s'engageant dans des expériences qui déclenchent des souvenirs du cerveau droit hors de la conscience comme l'imagerie guidée, la méditation, l'hypnose et la danse.

*Mots-clefs: traumatisme fœtal, dépression maternelle, origines fœtales, conseil holistique, la somatique*

### **Pause, Respire, Sensation**

Une approche BP pour travailler avec la persévération

**Meridith L. Antonucci**

#### **Abstrait**

La persévération—un modèle d'habitude rigide de pensée répétitive—est un symptôme courant de dépression, d'anxiété et d'autres troubles émotionnels liés à l'humeur. La persévération, y compris la rumination et l'inquiétude, a toujours été difficile à traiter cliniquement. La plupart des traitements thérapeutiques de la persévération sont actuellement composés de techniques thérapeutiques cognitives descendantes, l'utilisation de méthodes pharmacologiques peut réduire les symptômes. La persévération peut avoir des impacts cognitifs, affectifs et somatiques sur les individus. Une pensée persévérante soutenant des problèmes de santé liés aux systèmes cardiovasculaire, autonome et endocrinien. Un modèle théorique de BP, *Pause, Respirer, et Sentir*, qui aborde la régulation somatique et l'expérience intéroceptive, est proposé pour réduire la persévération. L'utilisation d'une intervention de BP comme le travail respiratoire (BreathWork) dans le counseling peut aider les clients à interrompre le cycle cyclique de la persévération en apprenant à être présent, en utilisant leurs capacités intéroceptives, et en identifiant des zones spécifiques de leur corps pour promouvoir la régulation des émotions et l'autorégulation.

Mots-clefs: psychothérapie, psychologie somatique, persévération, rumination, inquiétude, souffle conscient, régulation des émotions, régulation somatique, et autorégulation

### **Réadaptation des délinquants sexuels**

---

Editor-In-Chief *Madlen Algafari* [editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)

Deputy Editor *Aline LaPierre* [deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org) • Managing Editor *Antigone Oreopoulou* [managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

### **Un modèle corps-esprit en cinq phases**

#### **Abstrait**

Le traitement des délinquants sexuels a beaucoup changé depuis sa création. La prévention des rechutes, le comportementalisme et la thérapie cognito-comportementale dominent actuellement ce qui est considéré comme la meilleure pratique dans le domaine. Bien qu'effective, ces traitements peuvent être améliorés par l'intégration de la psychothérapie corporelle, une forme holistique de traitement clinique centrée sur l'organisme. Ensemble, la psychothérapie corporelle et la thérapie cognito-comportementale forme une orientation théorique mutuellement bénéfique qui met l'accent sur la conscience de soi du client, le renforcement des compétences et une plus grande capacité à réguler les affections et les impulsions. Un modèle en cinq phases de la progression du traitement des clients qui ont commis une infraction sexuelle est présentée aux côtés des principaux objectifs thérapeutiques de chaque phase, et comment les compétences de la thérapie cognito-comportementale et de la psychothérapie corporelle s'appliquent. On émet l'hypothèse que la mise en œuvre de ce modèle avec la confluence d'orientations théoriques dans celui-ci pourrait conduire à un plus grand succès thérapeutique dans le traitement des infractions sexuelles.

*Mots-clefs : délinquant sexuel, expérience défavorable de l'enfance, réadaptation, modèle corp-esprit*

### **Travail du visage psychothérapeutique somatique**

#### **Une justification de l'intégration de la psychothérapie corporelle et de la libération myofaciale indirecte**

**Elizabeth C. Long**

#### **Abstrait**

Observé à travers la lentille du système facial, une nouvelle compréhension de l'armure corporelle et de sa pertinence en la psychothérapie corporelle émerge. L'armure corporelle est recontextualisée sous formes de couches de tension faciales et de modèles d'atrophie résultant de contextes socio-émotionnels et de traumatismes physiques comme les chirurgies

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

et les chutes. Le travail du visage et la psychothérapie sont restés séparés en raison de considérations éthique, de tabous culturels et du moratoire qui en a résulté sur la recherche dans ce domaine. Que le psychothérapeute corporel souhaite ou non inclure la libération myofaciale dans les traitements, il appartient aux cliniciens de se familiariser avec le système faciale en raison de sa connexion intime avec le système nerveux. L'auteur applique à la psychothérapie corporelle une recherche sur le fascia familial aux « body worker ». L'auteur montre que la libération myofaciale indirect et la psychothérapie sensorimotrice, sont des cadres viables pour l'intégration du visage et la psychothérapie corporelle en utilisant un exemple de cas composite issu de la pratique de l'auteur. Les psychothérapeutes avec des licenses appropriés pour le toucher peuvent intégrer le travail du visage pour traiter l'armure corporelle. Le résultat est que les clients abordent simultanément les tensions faciales et les configurations d'atrophie créées par les événements émotionnels et physiques tout en examinant la création de sens consciente et inconsciente.

*Mots-clefs: armure corporelle, psychothérapie corporelle, fascia, libération myofasciale, comportement adaptif.*

---

Editor-In-Chief *Madlen Algafari* [editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)

Deputy Editor *Aline LaPierre* [deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org) • Managing Editor *Antigone Oreopoulou* [managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

**Multicultural and Social Justice**

**La multiculturalité et la justice sociale**

**Compétence de conseil / La perspective psychothérapie corporelle**

*Ila Anemone Zeeb*

**Abstrait**

Un corpus croissant de littérature et de formation pédagogique prône une conscience multiculturelle dans le conseil. Traditionnellement, les discussions et les mesures de la compétence sur la race se concentrent sur l'impacte du racisme sur les personnes de couleur et demandent rarement aux conseillers blancs d'examiner le contre-transfert culturel par rapport à l'identité raciale. Selon le département américain de la santé et des services sociaux, il reste beaucoup à faire pour remédier les disparités dans les services de santé mentale, ce qui au moins en partie peut être démontré comme les résultats des préjugés et des stéréotypes du conseiller (2001). Cet article vise à souligner l'importance de la sensibilisation culturelle dans le conseiller et pose les questions suivantes Comment le concept « d'incarnation » peut-il soutenir la compétence multiculturelle et de justice sociale? Comment les modalités somatiques peuvent-elles aider les conseillers à mieux comprendre leur contre-transfert culturel? Pour établir un cadre actuel et significatif pour une discussion sur le contre-transfert culturel et l'équité dans le counseling, les définitions de la race et les obstacles à l'équité dans la pratique clinique sont passés en revue.

*Mots-clefs : counseling, justice sociale, la sensibilisation culturelle, blancheur, psychothérapie corporelle*

**APPROCHES INTERDISCIPLINAIRES**

---

Editor-In-Chief *Madlen Algafari* [editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)

Deputy Editor *Aline LaPierre* [deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org) • Managing Editor *Antigone Oreopoulou* [managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

## **Psychothérapie jungienne et le corps**

**Andrew J. Howe**

### **Abstrait**

Le corps est soumis à un paradoxe au sein de la psychothérapie jungienne. Parfois, il est décrit comme un système isolé, avec ses pulsions, ses désirs, et son fonctionnement. À d'autres moments, il est lié à l'esprit et considéré comme faisant partie de la psyché. Cette ambivalence supposée s'est répercutée sur les post jungiens, ce qui a fait que le corps ne suscitait que peu d'intérêt dans la psychologie analytique jusqu'à récemment. Dans une psychologie qui cherche à comprendre les communications de l'inconscient, rejeter le corps est une occasion marquée. Jung n'a pas utilisé le corps ni les expressions corporelles dans son travail académique et comme psychothérapeute. De plus, il n'a pas écrit sur le sujet en profondeur. Si ses attitudes ont une réputation d'ambiguïté, une théorie cohérente relative à l'esprit, au corps et à leur hétérogénéité peut être discerné à partir de ses écrits. Dans cette revue, cette théorie sera discutée, ainsi que l'attitude jungienne et post-jungienne envers le corps. Une contribution jungienne au domaine de la psychothérapie corporelle a le potentiel d'offrir de nouvelles perspectives étant donné le vaste sujet des œuvres rassemblées de Jung.

*Mots-clefs: Jung, psychologie analytique, problème esprit-corps, psychothérapie corporelle*

## **Système Famille Interne (IFS) et la Désensibilisation et Retraitement des Mouvements Oculaires (EMDR) : Une Technique Intégrative pour le Traitement du Trouble de Stress Post-traumatique Complexe**

**Gillian O'Shea Brown**

### **Abstrait**

---

Editor-In-Chief *Madlen Algafari* [editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)

Deputy Editor *Aline LaPierre* [deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org) • Managing Editor *Antigone Oreopoulou* [managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

Le trouble de stress post-traumatique complexe (C-PTSD) est une entité de diagnostic inclus dans la classification internationale des maladies, 11<sup>e</sup> révision (ICD-11). Il dénote une forme grave de trouble de stress post-traumatique (SSPT) et est le résultat d'un traumatisme prolongé et grave. (C-PTSD) est associé à un large spectre de symptômes psychopathologiques et transcende les critères diagnostics typiques du SSPT. (C-PTSD) est conceptualisé comme incluant les éléments de base du SSPT, tel que la ré-expérience, l'évitement, et l'hypervigilance, avec les symptômes supplémentaires d'une mauvaise régulation affect, d'un sens de soi négatif et de difficultés à établir et à maintenir des relations interpersonnelles saines. Les modèles Désensibilisation et Retraitement (EMDR) et Le Système Famille Interne (IFS) partagent une approche de traitement, et l'intégration des deux améliore leur efficacité dans le traitement du traumatisme complexe. Cet article explore l'influence IFS dans EMDR (IFS-EMDR) pour le traitement de C-PTSD. IFS-EMDR crée une intégration de la pratique contemporaine de EMDR avec l'imbrication du modèle IFS pour un ressourcement positif. Cet article fournira d'abord une exploration de l'attachement insécurisé et du traumatisme relationnel en tant que facteurs diathétiques du développement du C-PTSD. Ensuite, cet article examinera comment le traumatisme et l'émergence de la dissociation structurelle affectent le développement de soi à travers le prisme de IFS. Enfin, à travers l'utilisation d'une étude de CAS composite, cet article discutera des avantages de l'intégration des stratégies et de la langue IFS dans la thérapie EMDR, avec une attention particulière aux défis et aux limites.

*Mots-clefs: C-PTSD, Système Famille Interne, EMDR, Traumatisme, Traumatisme Complexe*

### **Les racines épigéniques de l'intelligence émotionnelle**

**Milena Georgieva & George Miloshev**

#### **Abstrait**

L'intelligence émotionnelle a été définie par la Société Dialectique Américaine en 1995 comme l'un des termes souvent utilisé dans la science populaire. Peu d'autres thèses scientifiques ont retenue l'attention des théoriciens et des chercheurs aussi longtemps que l'expansion dynamique du cadre conceptuel de l'intelligence émotionnelle. Percu de plusieurs façons – comme une capacité cognitive, comme compétence sociale, et un trait de

personnalité hérité génétiquement – l’intelligence émotionnelle continue d’intriguer les gens. Elle trouve une large application sociale dans de nombreux domaines – la science, l’éducation, la médecine, le développement organisationnel, l’économie, la politique, les affaires, et les relations interpersonnelles. L’interprétation du terme « intelligence émotionnelle » permet de formuler différentes définitions et modèles de recherches, mais les universitaires construisent généralement leurs thèses sur les processus de régulation émotionnelles. Les émotions étant une conséquence de la perception de l’environnement et de l’interprétation perçues, il est clair que ces processus sont liés aux épigénétiques. L’épigénétique ouvre la voie à une compréhension précise de l’intelligence, et en particulier de l’intelligence émotionnelle. Les racines et les mécanismes fins de sa manifestation résident dans la connexion intime entre nos gènes et l’environnement.

*Keywords:* emotional intelligence, genetics, epigenetics, psychosomatics, brain, stress

*Mots-clefs :* intelligence émotionnelle, la génétique, l’épigénétique, la psychosomatique, cerveau, stress

## **PSYCHOTHÉRAPIE DANS LE MONDE**

---

### **Psychothérapie au Brésil**

#### **Abstrait**

Cet article vise à présenter brièvement le développement de la psychothérapie corporelle au Brésil. Initialement axées sur des approches Brésiliennes, des méthodes provenant de l’étranger ont ensuite été incorporées. Quelques questions sur le toucher sont abordées et des informations sur l’histoire de la psychothérapie corporelle en Uruguay, en Argentine, et Venezuela sont introduites.

*Mots-clefs:* psychothérapie, psychothérapie corporelle, biodynamie, biosynthèse, bioénergétique, corps et esprit